



AYUNTAMIENTO

Marbella

*ARCHIVO HISTÓRICO  
MUNICIPAL DE MARBELLA*

<b>CÓDIGO:</b>	<b>3.00.02</b>
<b>CAJA:</b>	<b>482</b>
<b>PIEZA:</b>	<b>03</b>

Sig: 315 - 3 - 64/79 -

13



M. I. AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

Año 1979

Núm. 64

CULTURA

Actividades Culturales

# EXPEDIENTE

INCOADO CON MOTIVO DE CELEBRACION DE LA V

BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA. -



## A. GENERALES

Comienza en de ENERO de 1979

Termina en de de 19

Consta de folios.



AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

INFORME DE LA COMISION DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTES

La Comisión de Cultura, Turismo y Deportes en reunión celebrada el día 17 de enero de 1979 informó favorablemente la convocatoria de los siguientes Premios:

- VIII Premio de Novela Ciudad de Marbella.- Con arreglo a bases analogas a las de la anterior convocatoria.
- V Bienal Internacional de Arte.- Con bases analogas a las de la anterior convocatoria.
- II Premio Vazquez Clavel de Investigaciones Históricas.- Con bases analogas a las de la anterior convocatoria.

MARBELLA, 17 de enero de 1979.

POR LA COMISION,





AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

EL AYUNTAMIENTO DE MARBELLA, ATENTO A LA LABOR DE DIFUSION ARTISTICA QUE VIENE REALIZANDO A TRAVES DE SU COMISION DE CULTURA, CONVOCA LA V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE QUE TENDRA LUGAR EN MARBELLA DEL 15 DE OCTUBRE AL 15 DE NOVIEMBRE DE 1979 Y QUE HA DE REGIRSE POR LAS SIGUIENTES

B A S E S

1ª. - Podrán tomar parte en la V Bienal Internacional de Arte de Marbella todos los pintores y escultores, españoles y extranjeros, con un máximo de dos obras por autor y tema libre.

2ª. - Las medidas de las obras, en los casos de pintura no podrá ser menor de un metro de arista ni mayor de dos metros. Las esculturas no podrán ser menores de veinte centímetros ni superiores a setenta centímetros de alto o ancho.

3ª. - Las obras deberán presentarse o enviarse a portes pagados, a la Comisión de Cultura, Ayuntamiento de Marbella entre los días 1 al 15 de septiembre de 1979.

4ª. - Las pinturas deberán ir enmarcadas con un listón o junquillo de anchura inferior a tres centímetros y podrán ser firmadas por sus autores. Las esculturas o maquetas tendrán que presentarse realizadas en materia definitiva y podrán ir firmadas por sus autores.

5ª. - Cada obra deberá llevar acompañada una tarjeta en la que figuren nombre y apellidos del autor, dirección, teléfono, título de la obra, procedimiento empleado, precio de la misma para caso de venta y en la sección de escultura su condición o no de monumental y posibilidad de reproducción a superior tamaño especificando dicho tamaño.

6ª. - El Ayuntamiento de Marbella organizará y montará una exposición con las obras seleccionadas que permanecerá abierta al público desde el 15 de octubre al 15 de noviembre de 1979.

7ª. - Un jurado nombrado por el Ayuntamiento de Marbella, compuesto por personalidades del arte y por ilustres críticos cuyos nombres se harán público después de emitido el fallo inapelable, otorgará los siguientes premios indistintamente a obras de pintura o escultura:

Premio V Bienal Internacional de Arte de Marbella, dotado con 250.000 pesetas.

Premio Ministerio de Cultura, dotado con 150.000 pesetas.

8ª. - Las obras premiadas quedarán en poder del Ayuntamiento de Marbella que se reserva el derecho de reproducir la escultura en superior tamaño y emplazarla en lugar público de acuerdo con los deseos del artista quién sería invitado para asesorar sobre el particular sin que por ello percibiese ninguna cantidad económica.





Una vez clausurada la exposición, las obras serán retiradas en el Ayuntamiento de Marbella, o podrán ser solicitados sus envíos a porte debido en el plazo máximo de un mes, transcurrido el cual, el Ayuntamiento de Marbella declina toda responsabilidad sobre las obras.

El hecho de participar en la V Bienal Internacional de Arte de Marbella supone la aceptación plena de estas Bases.

APROBADAS POR LA CORPORACION MUNICIPAL EN SESION  
PLENARIA CELEBRADA EL DIA 22 DE ENERO DE 1979.

Vo Bo

EL ALCALDE,

EL SECRETARIO,





AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: Secretaría

NEGOCIADO: A. Generales



MARBELLA. 25 de enero de 1979. -

REFERENCIA: JGM/abs.

ASUNTO: V Bienal Internacional de Arte de Marbella.

- Sr. Teniente de Alcalde-Delegado de Cultura.
- Sr. Interventor de Fondos.
- Sr. Depositario de Fondos.

El Ayuntamiento Pleno en sesión ordinaria celebrada el día 22 de enero de 1979, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA. - Seguidamente a propuesta de la Delegación de Cultura y con el informe favorable de la Comisión correspondiente, por unanimidad se acuerda convocar la V Bienal Internacional de Arte de Marbella a celebrar en esta Ciudad del 15 de octubre al 15 de noviembre de 1979, a cuyo efecto se aprueban las Bases que han de regir dicha Bienal en las que se fija, entre otras, que se otorgará un Premio de 250.000 pesetas dotado por el Ayuntamiento y otro de 150.000 pesetas que se espera sea dotado por la Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos y que llevará el nombre de dicho Organismo. o d: d c

Asimismo se acuerda facultar a la Alcaldía para solicitar de la Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos una subvención para dotar uno de los premios establecidos en las Bases de la V Bienal y para que se autorice que el citado premio lleve el nombre de dicha Dirección General. o d d c

Igualmente se acuerda, por unanimidad, designar Comisario de la V Bienal Internacional de Arte de Marbella a D. Francisco Prados de la Plaza".

Lo que traslado a Vd. para su conocimiento y efectos.

Dios le guarde.  
EL SECRETARIO,







AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: Secretaría

NEGOCIADO: A. Generales



MARBELLA. 25 de enero de 1979. -

REFERENCIA: JGM/abs.

ASUNTO: solicitando subvención V Bienal Internacional de Arte de Marbella.

Ilmo. Sr. Director General del Patrimonio Artístico y Cultural

Ministerio de Educación y Ciencia

MADRID

*Ayuntamiento de Marbella*  
*CULTURA*

FRANCISCO PALMA SANCHEZ, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Marbella, en nombre y representación del mismo, a V. I. tiene a bien exponer lo siguiente:

*A y B*  
Que el Ayuntamiento de Marbella, atento a la labor de difusión artística que viene realizando, ha acordado convocar en el presente año la V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA, a celebrar en esta ciudad del 15 de octubre al 15 de noviembre de 1979. *Tan pronto*

Que en las Bases de la citada Bienal se incluyen dos premios, uno de 250.000 pesetas dotado por este Ayuntamiento y otro de 150.000 pesetas que se denominaría "Premio Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural". *A y M*

Por todo ello, SOLICITA de V. I. se digne conceder a este Ayuntamiento una subvención de 150.000 pesetas para dotar el premio antes indicado y se digne autorizar que el premio lleve la designación de esa Dirección General.

Dios guarde a V. I.

EL ALCALDE,



*Palma*



BAM

Depósito Legal MA - 111 - 1973  
Edición: Publicidad HERAS - Teléfono 213051 - Málaga  
Imprime: Gráficas ANFE - Beatas, 17 - Málaga 1979

DELEGACION DE CULTURA DEL  
AYUNTAMIENTO DE MARBELLA



V

# BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA



DIBUJO DE AYMERICH

DELEGACION DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

OCTUBRE - NOVIEMBRE 1979

**EL AYUNTAMIENTO DE MARBELLA, ATENTO A LA LABOR  
DE DIFUSION ARTISTICA QUE VIENE REALIZANDO A TRAVES  
DE SU COMISION DE CULTURA, CONVOCA LA  
V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE  
QUE TENDRA LUGAR EN MARBELLA DEL 15 DE OCTUBRE  
AL 15 DE NOVIEMBRE DE 1979 Y QUE HA DE REGIRSE POR  
LAS SIGUIENTES**

**B A S E S**

1.ª Podrán tomar parte en la V Bienal Internacional de Arte de Marbella todos los pintores y escultores, españoles y extranjeros, con un máximo de dos obras por autor y tema libre.

2.ª Las medidas de las obras, en los casos de pintura no podrá ser menor de un metro de arista ni mayor de dos metros. Las esculturas no podrán ser menores de veinte centímetros ni superiores a setenta centímetros de alto o ancho.

3.ª Las obras deberán presentarse o enviarse a portes pagados, a la Comisión de Cultura, Ayuntamiento de Marbella entre los días 1 al 15 de septiembre de 1979.

4.ª Las pinturas deberán ir enmarcadas con un listón o junquillo de anchura inferior a tres centímetros y podrán ser firmadas por sus autores. Las esculturas o maquetas tendrán que presentarse realizadas en materia definitiva y podrán ir firmadas por sus autores.

5.ª Cada obra deberá llevar acompañada una tarjeta en la que figuren nombre y apellidos del autor, dirección, teléfono, título de la obra, procedimiento empleado, precio de la misma para caso de venta y en la sección de escultura su condición o no de monumental y posibilidad de reproducción a superior tamaño especificando dicho tamaño.

6.ª El Ayuntamiento de Marbella organizará y montará una exposición con las obras seleccionadas que permanecerá abierta al público desde el 15 de octubre al 15 de noviembre de 1979.

7.ª Un jurado nombrado por el Ayuntamiento de Marbella, compuesto por personalidades del arte y por ilustres críticos cuyos nombres se harán público después de emitido el fallo inapelable, otorgará los siguientes premios indistintamente a obras de pintura o escultura:

Premio V Bienal Internacional de Arte de Marbella, dotado con 250.000 pesetas.

Premio del Ministerio de Cultura, dotado con 150.000 pesetas.

8.ª Las obras premiadas quedarán en poder del Ayuntamiento de Marbella que se reserva el derecho de reproducir la escultura en superior tamaño y emplazarla en lugar público de acuerdo con los deseos del artista quién sería invitado para asesorar sobre el particular sin que por ello percibiese ninguna cantidad económica.

Una vez clausurada la exposición, las obras serán retiradas en el Ayuntamiento de Marbella, o podrán ser solicitados sus envíos a porte debido en el plazo máximo de un mes, transcurrido el cual, el Ayuntamiento de Marbella declina toda responsabilidad sobre las obras.

El hecho de participar en la V Bienal Internacional de Arte de Marbella supone la aceptación plena de estas Bases.

Marbella, 22 de Enero de 1979.

**Delegación de Cultura del Ayuntamiento de Marbella**





AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: Secretaría

NEGOCIADO: A. Generales

MARBELLA. 29 de enero de 1979. -

REFERENCIA: JGM/abs.

ASUNTO: adjuntando Bases.

Sr. D. José Manuel Vallés Fernández  
Delegado de Cultura

MARBELLA

Adjunto le acompaño fotocopias de las Bases del VIII Premio de Novela "Ciudad de Marbella", II Premio "Vázquez Clavel" de Investigaciones Históricas y de la V Bienal Internacional de Arte a los efectos oportunos de edición de las citadas Bases.

Dios le guarde.  
EL SECRETARIO,







AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: Secretaría

NEGOCIADO: A. Generales



MARBELLA. 16 de marzo de 1979. -

REFERENCIA: JGM/abs.

ASUNTO: solicitando subvención V Bienal Internacional de Arte de Marbella.

Ilmo. Sr. Director General de Difusión Cultural

Ministerio de Cultura

MADRID

JOSE MANUEL VALLES FERNANDEZ, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Marbella, en nombre y representación del mismo, a V. I. tiene a bien exponer lo siguiente:

Que el Ayuntamiento de Marbella, atento a la labor de difusión artística que viene realizando, ha acordado convocar en el presente año la V Bienal Internacional de Arte de Marbella, a celebrar en esta ciudad del 15 de octubre al 15 de noviembre de 1979.

Que desde su segunda convocatoria, la Bienal Internacional de Arte de Marbella viene incluyendo en sus Bases un premio denominado Dirección General de Bellas Artes, dotado con 150.000 pesetas costeado por dicha Dirección General.

Que en sucesivas convocatorias, la Bienal ha contado con el mismo apoyo y el premio, (denominado después Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural, en la 3ª y 4ª Bienales) ha adquirido renombre internacional y gran prestigio.

Que en las Bases de la V Bienal se incluyen, como otras veces, dos premios, uno de 250.000 pesetas dotado por este Ayuntamiento y otro de 150.000 pesetas que se denominaría "Premio Ministerio de Cultura".

Por todo ello solicita de V. I. se digne conceder a este Ayuntamiento una subvención de 150.000 pesetas para dotar el premio antes indicado, como en anteriores convocatorias, con la denominación de "Premio Ministerio de Cultura".

Dios guarde a V. I.  
EL ALCALDE,





AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: Secretaría

NEGOCIADO: A. Generales

MARBELLA. 16 de marzo de 1979. -

REFERENCIA: JGM/abs.

ASUNTO: V Bienal Internacional de Arte de Marbella.

--- Sr. Interventor de Fondos.

--- Sr. Depositario de Fondos.

El Ayuntamiento Pleno en sesión ordinaria celebrada el día 22 de enero de 1979, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA. - Seguidamente a propuesta de la Delegación de Cultura y con el informe favorable de la Comisión correspondiente, por unanimidad se acuerda convocar la V Bienal Internacional de Arte de Marbella a celebrar en esta Ciudad del 15 de octubre al 15 de noviembre de 1979, a cuyo efecto se aprueban las Bases que han de regir dicha Bienal en las que se fija, entre otras, que se otorgará un Premio de 250.000 pesetas do tado por el Ayuntamiento y otro de 150.000 pesetas que se espera sea dotado por la Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos y que llevará el nombre de dicho Organismo o Ministerio de Cultura.

Asimismo se acuerda facultar a la Alcaldía para solicitar de la Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos una subvención para dotar uno de los premios establecidos en las Bases de la V Bienal y para que se autorice que el citado premio lleve el nombre de dicha Dirección General o Ministerio de Cultura.

Igualmente se acuerda, por unanimidad, designar Comisario de la V Bienal Internacional de Arte de Marbella a D. Francisco Prados de la Plaza".

Lo que traslado a Vd. para su conocimiento y efectos.

Dios le guarde.  
EL SECRETARIO,





AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: Secretaría

NEGOCIADO: A. Generales



MARBELLA. 16 de marzo de 1979. -

REFERENCIA: JGM/abs.

ASUNTO: V Bienal Internacional de Arte de Marbella.

Ilmo. Sr. Delegado Provincial del  
Ministerio de Cultura

M A L A G A

Adjunto le remito escrito dirigido al Ilmo. Sr. Director General de Difusión Cultural solicitando la concesión de una subvención de 150.000 pesetas para dotar uno de los premios de la V Bienal Internacional de Arte de Marbella que se denominaría "Premio Ministerio de Cultura", con el ruego de que con su Informe favorable lo remita a dicha Dirección General, en unión de una copia de las Bases por la que ha de regir dicha Bienal y una fotocopia del D. N. I. del Alcalde que suscribe.

Dios le guarde,  
EL ALCALDE,







AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DON F. JAVIER GARCIA-MAMELY FERNANDEZ, SECRETARIO DEL MUY ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DE MARBELLA (MALAGA). -

CERTIFICO: Que el Ayuntamiento Pleno en sesión ordinaria celebra da en 2ª convocatoria el día 22 de enero de 1979, a la que asistieron, bajo la presidencia del Sr. Alcalde, 11 Concejales de los 14 que de hecho y 15 que de derecho componen la Corporación, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA. - Seguidamente a propuesta de la Delegación de Cultura y con el informe favorable de la Comisión correspondiente, por unanimidad se acuerda convocar la V Bienal Internacional de Arte de Marbella a celebrar en esta Ciudad del 15 de octubre al 15 de noviembre de 1979, a cuyo efecto se aprueban las Bases que han de regir dicha Bienal en las que se fija, entre otras, que se otorgará un Premio de 250.000 pesetas dotado por el Ayuntamiento y otro de 150.000 pesetas que se espera sea dotado por la Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos y que llevará el nombre de dicho Organismo o Ministerio de Cultura.

Asimismo se acuerda facultar a la Alcaldía para solicitar de la Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos una subvención para dotar uno de los premios establecidos en las Bases de la V Bienal y para que se autorice que el citado premio lleve el nombre de dicha Dirección General o Ministerio de Cultura.

Igualmente se acuerda, por unanimidad, designar Comisario de la V Bienal Internacional de Arte de Marbella a D. Francisco Prados de la Plaza".

Y para que conste y surta sus efectos extendiendo la presente de orden y con el visto bueno del Sr. Alcalde, en Marbella a dieciseis de marzo de mil novecientos setenta y nueve.

Vº Bº  
EL ALCALDE,



CROMO - NIQUEL  
CADMIO - ORO  
C I N C  
TORNOS - FRESA

**NAGISA**

MARCA COMERCIAL REGISTRADA

**PONCE SOTO HERMANOS**

TALLER DE GALVANOTECNIA Y MECANICO

PLAZA DE BAMI, 22  
TELEF. 255 54 78  
M A D R I D - 1 7

6 febrero de 1.979

A la atención del SR. AYMERICH.

Asunto: PRESUPUESTO.-

Muy Sr. nuestro:

Por la construcción de quinientas ( 500.- ) figuras según diseño del escultor SR. AYMERICH.

Figura mod. HOMBRE SENTADO con baño en negro sobre peana de metacrilato.  
..... 2.850.- pesetas unidad.

Figura mod. HOMBRE SENTADO patinado sobre peana de metacrilato .....  
..... 2.800.- pesetas unidad.

Figura mod. HOMBRE SENTADO pulido en brillo sobre peana de metacrilato..  
..... 2.750.- pesetas unidad.

Rogamos que en caso de aceptación de dicho presupuesto, nos remitan debidamente firmada la copia adjunta.

Sin otro particular, aprovechamos la oportunidad para saludarle muy atentamente.

CONFORME.-

Fdo.- LAUREANO PONCE SOTO

(1) Pueden ser 50.-  
2.750  
13.7500  
2.500  
140000

PROPUESTA AL EXMO. AYUNTAMIENTO

DE M A R B E L L A.

ESCULTURA CONMEMORATIVA DE LA

V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE.

ESCULTOR: AYMERICH.



ESCULTURA: V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA.

Descripción inonográfica de la escultura.

La escultura representa una mujer reclináda en actitud de introspección, recogimiento y armonía interna.

El tema de La Mujer es al menos para las sensaciones creativas del artista, una identificación total de la ciudad. La actitud recogida viene determináda por la realidad de un pueblo tranquilo que se esfuerza en estar en armonía con nuestra actual cultura, sin descuidar por ello su rica aportación a las vanguardias creativas universales y por esto crea y mantiene esta Bienal Internacional de Arte.

El planteamiento estético es adecuado y acertadamente figurativo dentro de la abstracción más pura. Las formas están tratadas como la suavidad de un gesto.

ESCULTURA: V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA.

Propuesta "A".

La idea es crear para esta Bienal Internacional un símbolo en forma de escultura múltiple tal y como se viene haciendo en otras Bienales como la de Sao Paulo y la de Venecia.

Como la venta de dicho símbolo, reportará al Exmo. Ayuntamiento de Marbella una cantidad total de 1.750.000 Pts.

Esta propuesta se refiere a la creación de este símbolo en un tamaño de dos metros por uno, quedando dicha obra expuesta permanentemente en el pueblo de Marbella.

Dicha escultura en las dimensiones propuestas vale la cantidad de 800.000 pesetas.

La cuenta de explotación de las esculturas múltiples, será congelada en la Caja de Ahorros de Ronda en Marbella, y el Exmo. Ayuntamiento no empezará a recibir la parte que le corresponde por dicha explotación hasta no haber cubierto el importe de la escultura grande.

De esta manera se podría comenzar rápidamente la fundición de dicha escultura y estar instalada en su lugar en un plazo no superior a los tres meses.

El Exmo. Ayuntamiento, se haría cargo de la fundición de las piezas múltiples que como se harán de 50 en 50, supondrá por parte de la corporación municipal una inversión de aproximadamente 150.000 Pts. Las cantidades a percibir por el artista, Ayuntamiento y vendedor, se entienden como liquidables por pieza "vendida".

De esta manera, sin tocar las arcas municipales, Marbella tendrá una bella escultura en sus jardines y la Bienal contará con una cantidad adicional para promoción de la misma.

ESCULTURA: V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA.

Propuesta "B".

Será lo mismo que la propuesta "A", sin la parte referente a la escultura grande.

El Exmo. Ayuntamiento de Marbella, se haría cargo de la fundición de las piezas multiples que se harán de 50 en 50 mínimo. Esto supondrá para la corporación municipal una inversión inicial de 150.000 pesetas.

La parte que corresponde liquidarse por dicha explotación tanto al Ayuntamiento como al artista y vendedor, se hará sobre pieza vendida.





REFERENCIA: rt/mb.

AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: SECRETARIA.

NEGOCIADO: A. Generales.

ASUNTO: Dejando sobre la mesa presupuesto para fabricación de "MULTIPLES" de la Bienal.

Sr. Don Ramón De Aymerich - Marbella

Sr. Interventor de Fondos

Sr. Depositario de Fondos



La Comisión Permanente de este Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada en fecha 5 de Abril de 1979, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"PRESUPUESTO PARA FABRICACION DE "MULTIPLES" DE LA BIENAL.-- Seguidamente se da cuenta de presupuesto presentado por la casa MAGISA para la fabricación de figuras conmemorativas de la Bienal de Arte de esta Ciudad según diseño del escultor Sr. Aymerich, en precio de 2.850.— ptas. unidad con baño en negro y de 2.750.— ptas. pulido en brillo, importando pues la fabricación de 50 unidades (25 de cada tipo) la suma de 140.000 ptas.

Los Sres. reunidos tras deliberar sobre el particular, acordaron por unanimidad quede sobre la mesa la expresada propuesta, para su estudio é informe por la Comisión de Cultura, Turismo y Deportes de este Ayuntamiento."

Lo que traslado a Vd. para su conocimiento y efectos.

Dios guarde a Vd. muchos años

EL SECRETARIO,





DELEGACION PROVINCIAL  
DEL  
MINISTERIO DE CULTURA

MINISTERIO de CULTURA

MALAGA

Fecha - 3 MAYO 1979

Salida N.º 1.610

De:

DELEGACION PROVINCIAL

EP/ES

Ciudad,  
Fecha  
y ref.º

Málaga

, a 26

de

Abril

de 79 / ATC

SECRETARIA DEL AYUNTAMIENTO  
DE MARBELLA

03772 07.5.79

ENTRADA

En relación con la petición formulada por D. José Manuel Vallés Fernández, en demanda Ayuda Económica, para satisfacer parte de -- los gastos que ocasiona la V Bienal de Marbella, nos ha sido remitido por la Dirección General de Difusión Cultural escrito de fecha 10 de Abril, comunicando lo que a continuación le transcribo:

"... me complace comunicarle que doy instrucciones para que se inicie expediente de concesión de ayuda de 150.000 ptas. solicitadas, al Ayuntamiento de Marbella".

Lo que pongo en su conocimiento.

El DELEGADO PROVINCIAL



A cargo del de Cultura

A:

Ilmo. Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento  
de MARBELLA





MARBELLA. 10 de mayo de 1979

REFERENCIA: MJS.

AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: Secretaría

NEGOCIADO: A. Generales

ASUNTO: remitiendo fotocopia escrito sobre ayuda económica para V Bienal

- Sr. D. Raúl Vázquez Garcia, Delegado Cultura
- Sr. D. Miguel Angel Jiménez Glez., " "
- Sr. D. Felix Martin Vilches, " "
- Sr. D. Julio Moreno Sánchez, Presidente de la Comisión de Cultura.



De orden del Sr. Alcalde y para su conocimiento adjunto le remito fotocopia de escrito de la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura sobre concesión de ayuda económica para la V Bienal de Arte.

Dios le guarde.

EL SECRETARIO,







# ADOP

No 0130595

11

MINISTERIO DE HACIENDA

ORDENACION CENTRAL DE PAGOS

im.

Fecha:	N.º de Índice:	Ejercicio:
9.5.19	196 A	49

Perceptor, nombre y dirección:  <b>D. José Manuel VALLES FERNANDEZ, Benalmádena, 2.- MARBELLA (Málaga)</b>  N.I.F. o D.N.I. <b>24.993.518</b>	Código del perceptor	FORMA DE PAGO  Clave:
Datos de la transferencia o del apoderamiento:	Código	SEÑALAMIENTO  Clave:
Sección: <b>26.- MINISTERIO DE CULTURA</b>		Caja pagadora: <b>MADRG</b> Clave: <b>29</b>
Servicio: <b>DIFUSION CULTURAL</b>		Area geográfica origen del gasto:  Clave: <b>29</b>

FECHA O NUMERO DE LOS COMPROBANTES Y EXPLICACION DEL GASTO	APLICACIONES	IMPORTE
<b>gtos. celebrac. V BIENAL DE ARTE EN MARBELLA (Málaga); exp. 904/147.</b>  <i>Archivar en exp. Bienal</i>	<b>26-04-481</b>	
Referencia:		

Importe íntegro (en letra): <b>CIENTO CINCUENTA MIL PESETAS</b>	<b>150.000</b>
--	----------------

D. G. Tesoro Sentado en Diario Operaciones  AL N.º: <b>EL JEFE DE CONTABILIDAD,</b>	DESCUENTOS: CONCEPTOS		N.º CLAVES		IMPORTES
	Rendimiento Trabajo Personal .....		1	001	
	Cuota de Derechos Pasivos .....		2	002	
			3		
	TALON N.º:	TRANSFERENCIA:	4		
			5		
			6		
			SUMA...		
			LIQUIDO		
Pago propuesto el día EL <b>SUBSECRETARIO</b>	Intervenido el día EL INTERVENTOR,	Páguese: Fecha EL ORDENADOR,	Recibí:		

N.º de salida de caudales:

Fecha pago:

EJEMPLAR PARA EL INTERESADO





AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: Secretaría

NEGOCIADO: A. Generales

MARBELLA. 16 de julio de 1979.-

REFERENCIA: JGM/abs.

ASUNTO: Jurado y promoción V Bienal Internacional Arte de Marbella.

- Sr. Concejal-Delegado de Cultura.
- Sr. Interventor de Fondos.
- Sr. Depositario de Fondos.
- Sr. D. Francisco Prados de la Plaza

La Comisión Municipal Permanente en sesión ordinaria celebrada el día 10 de julio de 1979, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"JURADO Y PROMOCION DE LA V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA.- Seguidamente a propuesta del Sr. Concejal-Delegado de Cultura y con el informe favorable de la Comisión de Cultura, por unanimidad se acuerda lo siguiente:

1º.- Designar a los siguientes señores como miembros del Jurado de la V Bienal Internacional de Arte:

D. Francisco Prados de la Plaza (a quien se ratifica como Comisario de la Bienal), crítico de arte de Televisión Española.

D. Jaime Boneu Farré, crítico de arte y Jefe de Programas Culturales de la Universidad a Distancia.

D. Luis Sastre, crítico de arte y Director de la Revista "Bellas Artes".

D. Joaquín de la Puente, Director del Museo Contemporáneo.

D. Julio Trenas, crítico de arte de La Vanguardia de Barcelona.

D. Enrique Azcoaga, Director de Blanco y Negro.

D. Alfonso García Guzmán, Catedrático del Instituto de Marbella.

D. Miguel Angel Jiménez González, Concejal-Delegado de Cultura, que actuará de Secretario con voz y voto.

2º.- Autorizar un gasto de hasta cien mil pesetas para que por la Delegación de Cultura se realicen actos de promoción y difusión de la Bienal".

Lo que le comunico para su conocimiento y efectos.

Dios le guarde.

EL SECRETARIO.







## AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

Delegación de Cultura

### PROPUESTA DEL CONCEJAL DELEGADO DE CULTURA.

MIGUEL ANGEL JIMENEZ GONZALEZ; Concejal Delegado de Cultura de este Ayuntamiento, propone a la Comisión Municipal Permanente, previo informe favorable de la Comisión Informativa correspondiente lo siguiente:

1º.- Designación del Jurado de la V Bieneal Internacional de Arte de Marbella.

Se propone que el Comisario del mismo, de conformidad con el Acuerdo del Ayuntamiento Pleno del día 22 de Enero de 1.979, sea D. FRANCISCO PRADOS DE LA PLAZA, crítico de Arte de Televisión Española, acompañado de: D. JAIME BONEU FARRE, crítico de Arte y Jefe de Programas Culturales de la Universidad a Distancia; D. LUIS SASTRE, crítico de Arte y Director de la Revista "Bellas Artes"; D. JOAQUIN DE LA PUENTE, Director del Museo Contemporáneo; D. JULIO TRENAS, crítico de Arte de la Vanguardia de Barcelona; D. ENRIQUE AZCOAGA, Director de Blanco y Negro; y D. ALFONSO GARCIA GUZMAN, Catedrático del Instituto de Marbella.

Desempeñará el cargo de Secretario de dicho Jurado el Delegado de Cultura D. MIGUEL ANGEL JIMENEZ GONZALEZ, con voz y voto.

2º.- Promoción y difusión de la V Bienal.

Se propone la autorización de unos gastos no superiores a 100.000 pesetas, para promoción y difusión de la misma.

No obstante, la Comisión acordará lo que estime procedente.

Marbella 6 de Julio de 1.979

EL CONCEJAL DELEGADO

Fdo. Miguel Angel Jiménez





AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DON FELIPE R. DE LASANTA Y FIGUEROA, LICENCIADO EN DERECHO, SECRETARIO  
ACCIDENTAL DEL AYUNTAMIENTO DE MARBELLA.

CERTIFICO: Que la Comisión Municipal Permanente, en sesión ordinaria celebrada el día 30 de octubre de 1979, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"PROPUESTA DEL SR. CONCEJAL DELEGADO DE CULTURA SOBRE GASTOS DE LA V BIENAL DE ARTE. Acto seguido se da lectura a moción del Sr. Concejale Delegado de Cultura proponiendo la aprobación de unos gastos no superiores a 700.000.- ptas para salir al paso de los gastos de la V Bienal de Arte, por los conceptos de entrega del 1º Premio (250.000.- ptas), presupuesto de catálogos ( 204.000.- ptas), honorarios y gastos de los distintos conferenciantes, gastos, como algunos otros que puedan llevarse a cabo, que se justificaran, en su día, con los recibos correspondientes; e igualmente propone que se autorice por esta Comisión la confección de 25 esculturas símbolo de la V Bienal directamente al fundidor de las mismas, por el importe, ~~ya~~ autorizado, de 137.500.- ptas, ya que el escultor, Sr. Aymerich, no ha obtenido el crédito que para la confección de las mismas había solicitado.

Visto el acuerdo de esta Comisión, de 14 de agosto de 1979,

Esta Comisión, por unanimidad, acuerda:

1º.- Aprobar un gasto de 700.000.- ptas, a justificar, para los gastos de la V Bienal de Arte, con cargo a la partida correspondiente del presupuesto ordinario.

2º.- Adquirir directamente del fundidor de las esculturas símbolos de la Vª Bienal de Arte, 25 esculturas, por un total de 137.500.- ptas, con cargo a la partida 2.401 del presupuesto ordinario, modificando en tal sentido el acuerdo de esta Comisión de 14 de agosto del año en curso."

Y para que conste y surta los efectos que procedan, expido la presente de orden y con el visto bueno del Sr. Alcalde accidental, y a reserva de los términos que resulten de la aprobación del acta de la citada sesión, en Marbella a uno de noviembre de mil novecientos setenta y nueve.

Vº Bº  
EL ALCALDE acctal.,





AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: Secretaría

NEGOCIADO: Personal

MARBELLA. a 18 de agosto de 1.979.

REFERENCIA: MV/MM.

ASUNTO: Adquisición 25 esculturas  
V Bienal de Arte.

Sr. Interventor de Fondos

La Comisión Municipal Permanente de este Ayuntamiento en sesión celebrada el día 14 de agosto de 1.979, adoptó, entre otros, el siguiente Acuerdo:

**" SOBRE ADQUISICION DE 25. UNIDADES ESCULTURA MULTIPLE DE LA V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA:**

Seguidamente se da cuenta de la propuesta de la Comisión Municipal Informativa de Cultura de adquirir 25 unidades de escultura al autor Sr. Aymerich al precio de 5.500 pesetas unidad fijándose como plazo máximo para la entrega el 30/9/79.

Y los Sres. asistentes acuerdan por unanimidad:

Proceder a la citada adquisición en el precio y con el plazo de entrega indicados con cargo a la partida 2.401 del Presupuesto Ordinario y por un total de 137.500 pesetas ".

Lo que le traslado para su conocimiento y efectos.

Dios le guarde.

El Secretario Gral.,







MUY ILUSTRE  
AYUNTAMIENTO  
DE  
MARBELLA

Reunido el jurado calificador de la V Bienal Internacional de Arte de Marbella, compuesto por don Joaquin de la Puente, como Presidente y don Enrique Azcoaga, don Francisco Prados de la Plaza, don Luis Sastre y don Julio Trenas Lopez, como vocales y don Miguel Angel Jiménez González, como Secretario sin voto, una vez recibidas las excusas de ausencia de los tambien miembros del Tribunal don Jaime Boneu Farré y don Alfonso Garcia Guzmán, previas las deliberaciones pertinentes, acuerdan, por unanimidad:

Conceder el PREMIO V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA, dotado con 250.000 Pesetas, a la obra: "LA CIUDAD DE LOS ESPEJOS", original de Jesús M. RODRIGUEZ DE LA TORRE.

y otorgar el PREMIO MINISTERIO DE CULTURA, dotado con 150.000 pesetas, a la obra de Roberto Newman titulada: "PROYECTO DE COMPOSICION EN VERDES"

Los componentes del jurado presentes acuerdan asimismo proponer al M.I. Ayuntamiento de la ciudad de Marbella, vista la coincidencia de la proxima VI Bienal con el centenario de Pablo Picasso, la creación de un PREMIO ESPECIAL PABLO PICASSO, independiente de los habituales del certamen y con superior dotación.

Y para que conste firman la presente acta en Marbella a diecinueve de Octubre de mil novecinetas setenta y nueve.

*Joaquín de la Puente*

*Enrique Azcoaga*

*Francisco Prados de la Plaza*

*Luis Sastre*

*Julio Trenas Lopez*

*Miguel Angel Jiménez González*





MUY ILUSTRE  
AYUNTAMIENTO  
DE  
MARBELLA

Reunido el jurado calificador de la V Bienal Internacional de Arte de Marbella, compuesto por don Joaquin de la Puente, como Presidente y don Enrique Azcoaga, don Francisco Prados de la Plaza, don Luis Sastre y don Julio Trenas Lopez, como vocales y don Miguel Angel Jiménez González, como Secretario sin voto, una vez recibidas las excusas de ausencia de los tambien miembros del Tribunal don Jaime Boneu Farré y don Alfonso Garcia Guzmán, previas las deliberaciones pertinentes, acuerdan, por unanimidad:

Conceder el PREMIO V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA, dotado con 250.000 Pesetas, a la obra: "LA CIUDAD DE LOS ESPEJOS", original de Jesús M. RODRIGUEZ DE LA TORRE.

y otorgar el PREMIO MINISTERIO DE CULTURA, dotado con 150.000 pesetas, a la obra de Roberto Newman titulada: "PROYECTO DE COMPOSICION EN VERDES"

Los componentes del jurado presentes acuerdan asimismo proponer al M.I. Ayuntamiento de la ciudad de Marbella, vista la coincidencia de la proxima VI Bienal con el centenario de Pablo Picasso, la creación de un PREMIO ESPECIAL PABLO PICASSO, independiente de los habituales del certamen y con superior dotación.

Y para que conste firman la presente acta en Marbella a diecinueve de Octubre de mil novecinetas setenta y nueve.

*Joaquin de la Puente*  
*Enrique Azcoaga*  
*Francisco Prados de la Plaza*  
*Luis Sastre*  
*Julio Trenas Lopez*  
*Miguel Angel Jiménez González*  
*Jaime Boneu Farré*  
*Alfonso Garcia Guzmán*



AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

Delegación de Cultura

(13)

PROPUESTA DEL CONCEJAL DELGADO DE CULTURA.-

El Concejal Delegado de Cultura, MIGUEL ANGEL JIMENEZ GONZALEZ, propone a la Comisión Municipal Permanente:

1º.- GASTOS BIENAL DE ARTE DE MARBELLA.-

Se propone la aprobación de unos gastos no superiores a 700.000 ptas. (SETECIENTASMIL) para salir al paso de los gastos de la V BIENAL DE ARTE en lo que se refiere a los conceptos siguientes:

- a) Entrega del primer premio dotado con 250.000 ptas.
- b) Presupuesto de los catálogos por un importe de 204.000 ptas.
- c) Honorarios y gastos de los distintos conferenciantes.

Todos estos gastos, como algunos otros que puedan llevarse a cabo, se justificarán con los recibos correspondientes.

2º. Se propone igualmente que la Comisión Municipal Permanente autorice, mediante acuerdo ya anteriormente aprobado de la compra de 25 esculturas símbolo V Bienal, la confección de las esculturas mencionadas directamente al fundidor de las mismas por el importe del acuerdo, única forma de poder obtenerlas al no haber obtenido el escultor, SR. AYMERICH, el crédito que para la confección de las mismas había pedido.

Ruego a la Comisión Municipal Permanente la aprobación de todo cuanto hago constar para llevar a buen fin la V Bienal de Arte de Marbella.

Marbella 27 de Octubre de 1.979

EL DELEGADO DE CULTURA.





AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DON F. JAVIER GARCIA-MAMELY FERNANDEZ, SECRETARIO DEL MUY ILUSTRE  
AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DE MARBELLA (MALAGA). -

CERTIFICO: Que la Comisión Municipal Permanente en sesión ordinaria celebrada el día 20 de noviembre de 1979, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"FALLO DE LA V BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA.-  
Seguidamente se dio cuenta a la Comisión Permanente, quedando ésta enterada, del acta de la reunión celebrada el 19 de octubre de 1979 por el Jurado calificador de la V Bienal Internacional de Arte de Marbella, Jurado que acordó conceder el Premio de la V Bienal Internacional de Arte de Marbella, dotado con 250.000 pesetas a la obra "La ciudad de los espejos" original de D. Jesús M. Rodríguez de la Torre y el Premio Ministerio de Cultura, dotado con ----- 150.000 pesetas a la obra de D. Roberto Newman titulada "Proyecto de compsición en verdes".

Y para que conste y surta sus efectos, extendiendo la presente de orden y con el visto bueno del Sr. Alcalde en Marbella a veintitres de noviembre de mil novecientos setenta y nueve.

Vº Bº  
EL ALCALDE,







MARBELLA.

2 de noviembre de 1979

REFERENCIA:

FL/jv

AYUNTAMIENTO DE MARBELLA

DEPENDENCIA: SECRETARIA

NEGOCIADO: Obras y Servicios Mples.

ASUNTO:

gastos V Bienal de Arte

5548 -Concejal Cultura  
5945 -Sres. Depositario  
5950 e Interventor  
5951 -Sr. Aymerich

La Comisión Municipal Permanente, en sesión celebrada el día 30 de los corrientes, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"PROPUESTA DEL SR. CONCEJAL DELEGADO DE CULTURA SOBRE GASTOS DE LA V BIENAL DE ARTE. Acto seguido se da lectura a moción del Sr. Concejal Delegado de Cultura proponiendo la aprobación de unos gastos no superiores a 700.000.- ptas para salir al paso de los gastos de la V Bienal de Arte, por los conceptos de entrega del 1º Premio (250.000.- ptas), presupuesto de catálogos (204.000.- ptas), honorarios y gastos de los distintos conferenciantes, gastos, como algunos otros que puedan llevarse a cabo, que se justificarán, en su día, con los recibos correspondientes; e igualmente propone que se autorice por esta Comisión la confección de 25 esculturas símbolo de la V Bienal directamente al fundidor de las mismas, por el importe, ya autorizado, de 137.500.- ptas, ya que el escultor, Sr. Aymerich, no ha obtenido el crédito que para la confección de las mismas había solicitado.

Visto el acuerdo de esta Comisión, de 14 de agosto de 1979,

Esta Comisión, por unanimidad, acuerda:

1º.- Aprobar un gasto de 700.000.- ptas, a justificar, para los gastos de la V Bienal de Arte, con cargo a la partida correspondiente del presupuesto ordinario.

2º.- Adquirir directamente del fundidor de las esculturas símbolos de la Vª Bienal de Arte, 25 esculturas, por un total de 137.500.- ptas, con cargo a la partida 2.401 del presupuesto ordinario, modificando en tal sentido el acuerdo de esta Comisión de 14 de agosto del año en curso."

Lo que notifico a Vd. para su conocimiento y efectos.

Dios le guarde.

EL SECRETARIO,

